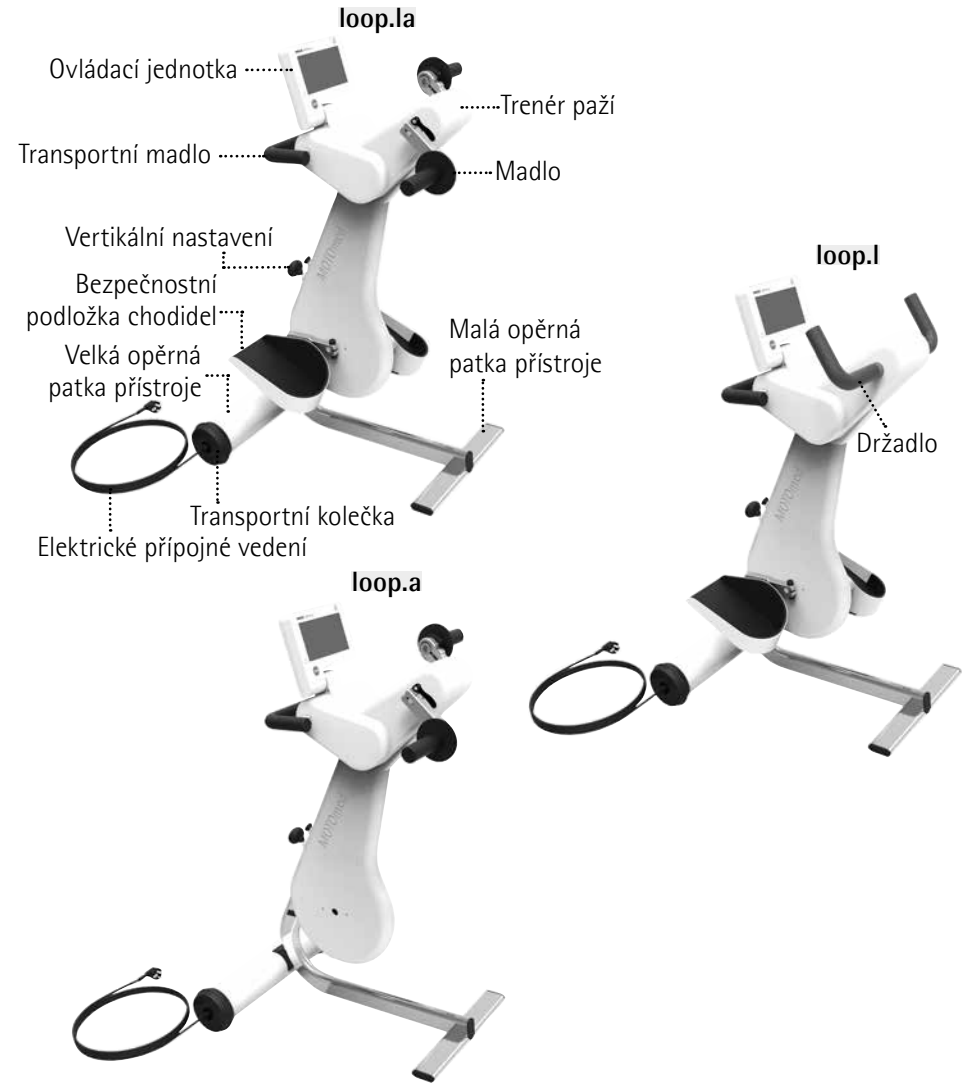
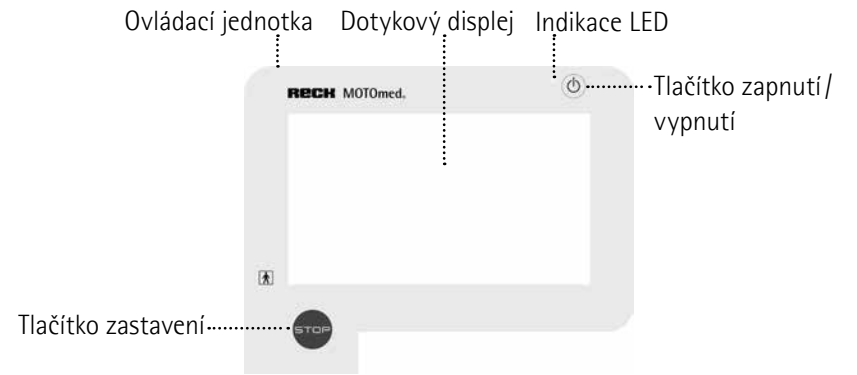


MOTOmed®
pohyb jinak

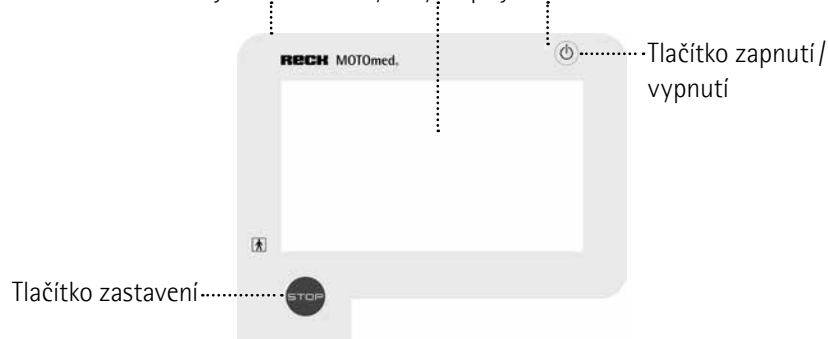
Návod k použití MOTOmed® loop.l loop.a loop.la



RECK
lékařská technika



Ovládací jednotka Dotykový displej Indikace LED



loop.la



loop.l



loop.a



- en Please use the MOTOmed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeżeli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- cs Před použitím přístroje MOTOmed si nejprve přečtete návod k použití. Pokud nerozumíte této jazykové verzi, vyžádejte si prosím návod ve svém jazyce.

krásný, lehký a inteligentní ...

Blahopřejeme! Zakoupení přístroje MOTOMed bylo dobrou volbou. Tento přístroj pro pohybovou terapii vám nabízí špičkové výkony. Pracuje s nejnovější počítačovou technologií a jedná se o inovativní kvalitní výrobek od firmy RECK, vyrobený v Německu.

MOTOMed je motorem podporovaný přístroj pro pohybovou terapii, který přemýšlí s vámi. Vychutnejte si každý den terapii s pozitivními účinky.

Strana 11 Tento návod k použití vám pomůže seznámit se s přístrojem MOTOMed. Bezpečně vás provede funkcemi a ovládáním a poskytne vám mnoho tipů a pokynů, jak optimálně využívat nový přístroj pro pohybovou terapii. Před uvedením přístroje MOTOMed do provozu vezměte v úvahu preventivní bezpečnostní opatření v kapitole 2.

Strana 69 V případě, že máte další dotazy nebo poznámky, je vám samozřejmě ochotně k dispozici náš kvalifikovaný poradenský tým MOTOMed společnosti RECK.

Přejeme vám mnoho radosti a aktivity s přístrojem MOTOMed.

Strana 5	Úvod	1
11	Preventivní bezpečnostní opatření	2
19	Vizuální kontrola	3
25	Uvedení do provozu, transport	4
31	Ovládání	5
47	Příslušenství	6
55	Odstraňování poruch	7
59	Čištění, údržba, opětovné použití, recyklace	8
61	Technické údaje, značky	9
67	Poskytnutí záruky	10
69	Servis	11
71	Pokyny k elektromagnetické kompatibilitě	12
77	Index hesel	13

- 6 **Informace o tomto návodu k použití**
- 7 **Stanovení účelu**
- 7 **Použití v souladu s určením**
- 8 **Vyloučení ručení**
- 8 **Cíle léčby**
- 9 **Indikace (klinické obrazy nemoci)**
- 9 **Kontraindikace**
- 10 **Negativní vedlejší účinky**

Informace o tomto návodu k použití

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod a řiďte se uvedenými body. Tento návod k použití uschovejte, abyste se jím mohli řídit i v budoucnu.

Pokyny k použití v tomto návodu k provozu platí pro všechny produktové varianty MOTMed loop:

MOTMed loop.l	č. art. 260.010
MOTMed loop.a	č. art. 260.020
MOTMed loop.la	č. art. 260.030
MOTMed loop.la prof	č. art. 260.039
MOTMed loop p.l	č. art. 260.040
MOTMed loop p.la	č. art. 260.060
MOTMed loop light.l	č. art. 260.100
MOTMed loop light.a	č. art. 260.110
MOTMed loop light.la	č. art. 260.120
MOTMed loop kidz.l	č. art. 260.070
MOTMed loop kidz.a	č. art. 260.080
MOTMed loop kidz.la	č. art. 260.090

Tento návod k použití obsahuje bezpečnostní informace, s jejichž pomocí můžete rozpoznat nebezpečí a zabránit jim.

Dvě signální slova a příslušné symboly zdůrazní potenciální nebezpečí:

VÝSTRAHA



Označuje ohrožení s malým rizikem, které může způsobit lehká nebo střední tělesná zranění či škody na majetku, pokud mu nebude zabráněno.

OPATRNOST



Označuje ohrožení s malým rizikem, které může způsobit lehká nebo střední tělesná zranění, pokud mu nebude zabráněno.

Může být také použito jako výstraha před škodami na majetku.

Následující symboly upozorňují na doplňkové nebo další informace:



Doplňkové informace o ovládání zařízení MOTOMed, a také o příslušenství a softwaru MOTOMed.

Strana 77

Odkaz na další informace nebo obrázky na jiném místě (zde např. na straně 77).

Stanovení účelu

MOTOMed je vhodný výhradně k pasivnímu asistovanému a aktivnímu pohybu dolních a horních končetin sedících osob. Během používání může být MOTOMed řízen ovládací jednotkou.

MOTOMed je mobilní, a může být tedy používán na různých místech instalace.

Použití v souladu s určením

Uživatel trénuje na bezpečném a stabilním invalidním vozíku nebo na stabilní a bezpečné židli (bez koleček) s dostatečně vysokým opěradlem před přístrojem pro pohybovou terapii.

Uživatel musí zaujmout polohu vsedě a invalidní vozík nebo židle se nesmí převrhnout dozadu.

MOTOMed musí stát na rovném a pevném podkladu.

Všeobecné informace

Použití přístroje MOTOMed je povoleno jen tehdy, pokud jsou dodržovány opatření a bezpečnostní pokyny, popsané v návodu k použití, a pokud nenastaly kontraindikace, popsané nebo zjištěné terapeutem/lékařem.

Nastavování a změny jsou s výjimkou obsluhy ovládací jednotky povoleny jen tehdy, když nejsou v pohybu nášlapné, resp. ruční kliky, a nohy či paže do nich nejsou vloženy, resp. nejsou v nich upevněny.

MOTOmed je vhodný pro profesionální zdravotnická zařízení a pro prostředí domácí zdravotní péče.

Vyloučení ručení

Výrobce a jeho distribuční partneři nepřebírají ručení v případě následků:

- nepřiměřeného, nesprávného, nezamýšleného použití
- nerespektování tohoto návodu k použití
- úmyslného poškození nebo hrubé nedbalosti
- příliš intenzivního tréninku, např. pro výkonnostní sport
- použití nevhodných invalidních vozíků nebo židlí
- použití, neodpovídajícího zadání příslušného odborného lékaře nebo terapeuta
- montáže nepovolených částí příslušenství
- oprav nebo jiných zásahů osob, které nebyly pověřeny výrobcem, na přístroji MOTOmed
- použití elektrického přívodu, nedodaného výrobcem, pro provoz přístroje MOTOmed

Cíle léčby

Zabránění, zmenšení, napravení (následných) škod z důvodu ztráty pohybových schopností, resp. nedostatku pohybu, zejména při těchto indikacích:

Indikace (klinické obrazy nemoci)

- (Spastické) ochrnutí nebo neuromuskulární onemocnění s rozsáhlou funkční ztrátou pohyblivosti nohou (paží) (např. následkem mozkové mrtvice, roztroušené sklerózy, paraplegie, postpoliomyelitického syndromu, Parkinsonovy nemoci, úrazu lebky a mozku, infantilní cerebrální parézy, cerebrální parézy, spina bifida)
- Ortopedické obtíže jako revma, artróza, náhrada kolenního / kyčelního kloubu, stav po zranění kloubních pouzder a vazů
- Nemoci krevního oběhu a látkové výměny (např. arterioskleróza, diabetes mellitus typu 2, vysoký krevní tlak, pAVK, osteoporóza)
- Doplněk terapeutických opatření, např. u pacientů na dialýze, u chronické obstrukční bronchitidy a u pacientů s velmi nízkou všeobecnou výkonností
- Poruchy prokrvení nohou a orgánů
- Ostatní klinické obrazy nemoci, které vedou k omezení pohybu nebo k upoutání na lůžko

Kontraindikace

které způsobily vyloučení probanda ze zkoumaných studií, nenastaly v rámci klinického hodnocení.

V rámci analýzy rizik a dlouholeté zkušenosti v oblasti pohybové terapie musí být při následujících indikacích provedena před začátkem tréninku konzultace s lékařem a terapeutem:

čerstvá zranění kloubů, čerstvá aplikace kloubní náhrady / protézy, čerstvá ruptura křížového vazů, čerstvá totální endoprotéza kolene a kyčle, těžká gonartróza a coxartróza, ztuhnutí kloubu, extrémní zkrácení svalů, nebezpečí luxace kyčle a ramena (např. subluzované rameno), akutní trombóza, dekubitus a velmi silná osteoporóza.

Negativní vedlejší účinky

V důsledku tréninku s pohybovým terapeutickým přístrojem MOTOMed nenastaly žádné negativní vedlejší účinky, resp. nejsou známy.

Pokyny ke zbytkovému riziku:

Princip pohybového terapeutického přístroje MOTOMed se zakládá na funkci elektrických motorů, které pohánějí kliky trenéra paží nebo nohou definovanými silami. Elektrickou a funkční bezpečnost zajišťuje výrobce rozsáhlými opatřeními, takže je zbývající zbytkové riziko přístroje MOTOMed při dodržování všech bezpečnostních pokynů minimální.

Je však bezpodmínečně nutné vzít v úvahu, že otáčející se kliky mohou v případě nepozornosti, nedodržování bezpečnostních pokynů či v případě nesprávného použití přístroje MOTOMed způsobit zranění. U uživatelů, kteří nedokáží sami realizovat bezpečnostní pokyny, resp. nedokáží sami rozpoznat situace ohrožení a zabránit jim, smí trénink probíhat jen pod kvalifikovaným dohledem.



Při použití přístroje MOTOMed bezpodmínečně dodržujte platná preventivní bezpečnostní opatření v kapitole 2.

Strana 11

Všeobecné pokyny

Upravte trénink s přístrojem MOTOMed podle individuálního klinického obrazu nemoci. Tréninkové tipy výrobce nebo jeho smluvních partnerů jsou nezávazné. To, jak má být MOTOMed používán v případě různých nemocí, nelze předem přesně stanovit. Totéž platí pro podrobnosti tréninkových funkcí, neboť možná nastavení jsou závislá na věku, tělesné výšce, individuálním stavu, zatížitelnosti po operacích a všeobecné kondici.

Přístroj MOTOMed poprvé používejte výhradně s instruktáží a pod dohledem odborného personálu. Před prvním tréninkem si s lékařem a terapeutem bezpodmínečně dohodněte druh, rozsah, intenzitu a časový okamžik tréninku. Při spuštění přístroje vezměte v úvahu také předběžná nastavení vybraného tréninkového programu přístroje MOTOMed.

Zajistěte, aby uživatel pochopil fungování a ovládání přístroje MOTOMed a během tréninku jej dokázal pomocí ovládací jednotky samostatně dosáhnout, ovládat a vypnout (zejména při tréninku paží/trupu s podložkami předloktí).

V opačném případě netrénujte bez dohledu, resp. nevkládejte a nevyjímejte nohy ani paže. V tomto případě je bezpodmínečně nutná další osoba pro trvalý dohled.

Neoprávněné osoby (návštěvníci, pomocní pracovníci atd.) nesmějí během tréninku provádět žádné změny invalidního vozíku, židle nebo přístroje MOTOMed.

Pokud zdravotní stav uživatele neumožňuje trénink pomocí přístroje MOTOMed s max. počtem otáček 20 ot/min., snižte po spuštění přístroje otáčky.

Madla, resp. chodidlové a lýtkové podložky vedení nohou, mohou obecně přijít do styku s neporušenou pokožkou.

Při použití fixačních pásů noste ponožky a / nebo obuv, dlouhé kalhoty nebo ekvivalentní oděv. Zabráníte tím přímému kontaktu pokožky s chodidlovými podložkami, resp. fixačními pásy, a předejdete otlakům, podráždění kůže nebo oděrkám.

Trénink nedoporučujeme, pokud by v závislosti na onemocnění, poloze chodidel a nastavení vedení nohou hrozilo nebezpečí oděrek kůže, otlaků nebo jiných zranění. Výjimkou je, že uživatel přijme po dohodě s lékařem a terapeutem příslušná preventivní bezpečnostní opatření (vlození tlumících materiálů atd.).

V případě otevřených ran nebo nebezpečí dekubitu (např. z důvodu citlivosti tkáně, resp. pokožky), zejména na těch místech na těle, která jsou v kontaktu s terapeutickým přístrojem, je trénink pomocí přístroje MOTOMed možný jen po konzultaci s lékařem a terapeutem, resp. na vlastní nebezpečí. Výrobce přístroje neručí za zranění, která mohou nastat při nedodržování tohoto návodu.

Zvýšené nebezpečí pro zdraví hrozí pod vlivem alkoholu, drog nebo při konzumaci léků. V takovém případě vám použití přístroje MOTOMed nedoporučujeme.

Jestliže se vyskytnou bolesti, nevolnost, oběhová slabost atd., ihned ukončete trénink a zavolejte lékaře. Výrobce ani jeho smluvní partneři nepřebírají odpovědnost v případě, že uživatel použije přístroj nesprávně nebo příliš intenzivně.

Chodidla vkládejte do bezpečnostních podložek jen vsedě.

Do chodidlových podložek nenastupujte vestoje plnou hmotností těla. Každou ze stran pedálu nezatěžujte více než 25 kg (při poloměru pedálu 7 cm).

Jednostranný trénink, buď pouze jednou nohou nebo paží, resp. v případě velkých rozdílů mezi hmotnostmi končetin, provádějte zpočátku jen v přítomnosti pečovatele. Jednostranný trénink provádějte pouze s nastavením vysokého brzdného odporu, resp. s použitím protizávaží, určeného k tomuto účelu výrobcem.

Trénink paží / trupu

Při samostatném tréninku paží/trupu vyjměte nohy z bezpečnostních podložek pro chodidla a postavte je na podlahu nebo na stupačky invalidního vozíku.

Preventivní bezpečnostní opatření pro ergometrii horních končetin:

Stabilita kostí je u dětí ještě relativně malá, proto může snadno dojít k frakturám nebo takzvaným zlomeninám torus (neúplné zlomeniny). Abyste snížili riziko takového zranění, přesvědčte se, že je zápěstí během ergometrie horních končetin dobře podepřeno.

Vždy se přesvědčte, že jsou používány přizpůsobovací prvky pro ruce, zápěstí a paže.

Rovněž se přesvědčte, že dítě zůstává sedět vzpřímeně s pohledem na pohybového trenéra a zabraňte rotačním pohybům předloktí a zápěstí.

Pokud by vám nebylo jasné správné připojení přístroje MOTOMed a měli byste dotazy, spojte se prosím s kontaktními osobami na našem servisním pracovišti.

Bezpečnostní a technické pokyny

MOTOmed představuje vysoce specializovaný přístroj pro pohybovou terapii, který není koncipován pro použití ve výkonnostním sportu a k sestavování diagnóz. Doporučujeme ergometry nebo běžící pásy, které jsou povoleny z hlediska lékařské techniky a jsou kalibrované.

Strana 71

MOTOmed jako lékařský elektrický přístroj podléhá zvláštním preventivním bezpečnostním opatřením, týkajícím se elektromagnetické kompatibility. Při instalaci a uvádění do provozu proto musejí být dodržovány pokyny o elektromagnetické kompatibilitě.

Děti nesmějí na přístroji MOTOmed trénovat bez dohledu.
Nedovolte dětem bez dozoru, aby se přibližovaly k přístroji MOTOmed.

Nedovolte zvířatům, aby se přibližovala k přístroji MOTOmed. Zabráňte tím jejich zranění.

Určité elektrické invalidní vozíky, stavěcí invalidní vozíky, sportovní invalidní vozíky atd. s velkou předsunutou částí, resp. nožními opěrami, které nelze sklopit ani odejmout, nejsou eventuálně vhodné, resp. potřebují případně speciální plochou malou opěrnou patku, umožňující přejíždění.

Trénujte jen tehdy, když je MOTOmed zapnutý.
MOTOmed nepoužívejte vestoje.

Během tréninku a tehdy, když máte vložené nebo upevněné nohy či paže, neměňte polohu a stanoviště přístroje MOTOmed.

OPATRNOST



Nebezpečí zranění při převrácení přístroje

Transportní madlo slouží výhradně k pohybu přístroje a není dimenzováno jako podpěra.

Nezatěžujte MOTOmed ze strany. Madla a držadla nezatěžujte částečnou ani celkovou hmotností těla (např. při podepření nebo vytahování nahoru). Madla a držadla jsou instalována výhradně k přidržování rukama během tréninku.

OPATRNOST **Nebezpečí zranění otáčejícími se klikami pedálů a pohybujícími se částmi přístroje**



Dokud se točí kliky pedálů, neprovádějte mechanické úpravy (poloměr pedálů, nastavení výšky madel a držáků nebo trenéra paží/trupu atd.) přístroje MOTOMed.

Při ovládání tlačítek na ovládací jednotce dávejte rovněž pozor na otáčející se kliky pedálů.

U otáčejících se klik pedálů dávejte pozor na to, aby se vaše prsty nedostaly mezi kryt a kliku pedálu.

Nikdy nesahejte do části přístroje, která se pohybuje!

Před spuštěním přístroje zajistěte, aby nemohlo dojít ke kolizi s držadly, jestliže jste zasunuli nohy.



Při změně poloměru pedálů může dojít ke změně poměru sil.



Pokud by nebylo možné zastavit MOTOMed červeným zastavovacím tlačítkem ani tlačítkem zapnutí/vypnutí, ihned omezte rychlost na 1 ot/min. a ukončete trénink, resp. vytáhněte elektrické přípojné vedení ze zásuvky. Další trénink bude možný až po odstranění závady.



Funkci přístroje MOTOMed mohou ovlivnit vysokofrekvenční přenosná a mobilní zařízení, např. mobilní telefony nebo amatérské rádiové stanice. Příslušné přístroje jsou označeny symbolem, uvedeným vedle, a lze je tedy identifikovat.

OPATRNOST **Nebezpečí přehřátí částí krytu**



Při trvalém přímém vystavení slunečnímu záření může dojít k přehřátí částí krytu, proto MOTOMed umístěte na vhodném místě.



Povrchová teplota krytu ovládací jednotky je z důvodu předávání tepla elektronikou až o 13 °C vyšší než okolní teplota. Proto mohou tlačítka ovládací jednotky dosáhnout i bez přímého slunečního záření při max. přípustné okolní teplotě (40 °C) teploty až 53 °C. Uživatelé, jimž může krátkodobý kontakt s touto teplotou ublížit, by měli přijmout vhodná ochranná opatření.

OPATRNOST **Nebezpečí poškození motoru a elektroniky**



Nevyvíjejte aktivní tlak proti pasivně zadanému rotačnímu pohybu.

VÝSTRAHA **Nebezpečí zranění při zásahu elektrickým proudem**



MOTOmed nepoužívejte s odmontovaným pláštěm. Neotvírejte kryt a nezasouvejte do přístroje MOTOmed kovové předměty. MOTOmed smějí otevírat jen osoby s příslušnou odbornou kvalifikací. Před otevřením přístroje MOTOmed bezpodmínečně vytáhněte vidlici přívodního kabelu! MOTOmed nikdy nepoužívejte v mokřem či vlhkém prostředí. MOTOmed nesmí přijít do kontaktu s vodou nebo párou. Pokud by do přístroje MOTOmed vnikl nějaký předmět nebo kapalina, nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným odborným personálem, a teprve pak jej dále používejte.

Dbejte na to, aby se do částí pohonu nedostal olej.

Opravy nechte provádět odborníky, kteří jsou na základě své kvalifikace, znalostí a zkušeností schopni opravy posoudit a rozpoznat možné dopady a rizika, popř. opravy proveďte pod vedením a dohledem těchto odborníků.

MOTOmed nesmí být měněn bez svolení výrobce.

Pro montáž nebo přestavbu smějí být používány výhradně originální díly a originální příslušenství.

V komerčních zařízeních je třeba dodržovat předpisy Sdružení podnikatelských oborových profesních organizací pro elektrická zařízení a provozní prostředky.

VÝSTRAHA **Nebezpečí zranění obalovým materiálem**



Obalový materiál nenechte neuklizený. Plastové fólie, sáčky z plastu, styroporové díly atd. se mohou stát pro děti nebezpečnou hračkou.

Pokud postoupíte MOTOmed jiným osobám, přiložte k němu prosím i tento návod k použití.

Návod k vizuální kontrole přístroje MOTOMed před začátkem tréninku

MOTOMed je kvalitní lékařský výrobek, který byl vyvinut a vyroben podle zvlášť vysokých bezpečnostních a kvalitativních standardů, platících pro lékařské výrobky. Podle zákonných norem je výrobce lékařského výrobku povinen poskytnout uživateli množství bezpečnostních pokynů, které se nacházejí na následujících stranách.

Vezměte prosím v úvahu, že velký počet pokynů nesevřdí o tom, že by používání přístroje MOTOMed bylo rizikovější než v případě jiných přístrojů, používaných v běžném životě. Většina pokynů spíše plyne z dodržování zvlášť přísných předpisů, platných pro lékařské výrobky, které mají zaručit bezpečnost uživatelů a pacientů. Tyto předpisy v zájmu svých zákazníků ochotně a svědomitě dodržujeme a realizujeme.

I když některé pokyny vypadají jako samozřejmost, chtěli bychom vás přesto požádat, abyste si pozorně přečetli následující strany a přesně se řídili pokyny. Díky tomu vám MOTOMed bude po dlouhou dobu poskytovat kvalitní pomoc na nejvyšší úrovni.

Před začátkem tréninku proveďte prosím vizuální kontrolu, abyste zajistili řádný stav přístroje. Niže popsané kontroly budou trvat jen několik okamžiků.

Kontrolní krok	Opatření pro případ, že při vizuální kontrole budou zjištěny chyby	Zdůvodnění kontrolního kroku
1. Kontrola elektrického napájení a síťového zdroje		
Je elektrické přípojné vedení poškozeno, např. odřená, stlačená, porézní místa nebo zlomy?	<p>Pokud identifikujete příznaky poškození, musí být elektrické přípojné vedení vyměněno.</p> <p>Oprava poškozeného elektrického přípojného vedení není povolena, proto musí být vedení ihned vyměněno za originální náhradní díl od firmy RECK, neboť tento originální náhradní díl je odzkoušen a povolen pro přístroj MOTOMed. Za tím účelem se obraťte na servisní partnery společnosti RECK.</p>	<p>Pokud je elektrické přípojné vedení poškozené, hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem, a to při přímém kontaktu s poškozeným místem nebo tehdy, když se poškozené místo dostane do styku s krytem přístrojem MOTOMed.</p> <p>Poškozená elektrická přípojná vedení proto nesmějí být za žádných okolností používána!</p>
<p>Je elektrické přípojné vedení položeno tak, aby:</p> <p>a) nepřišlo do styku s přístrojem?</p> <p>b) nedošlo k jeho přejetí nebo slisování jinými předměty / přístroji?</p> <p>c) nemohlo být zachyceno klikami?</p> <p>d) nemohlo být mechanicky poškozeno jiným způsobem?</p> <p>e) o vedení nikdo nemohl klopýtnout?</p> <p>d) bylo stále volně přístupné?</p>	<p>Nikdy nepoužívejte elektrická přípojná vedení, jejichž dráty jsou obnaženy, nebo je poškozená izolace!</p> <p>Elektrické přípojné vedení musí být položeno tak, aby o ně nikdo nemohl klopýtnout, resp. nemohlo být jakýmkoli způsobem mechanicky poškozeno.</p> <p>Elektrické přípojné vedení musí být položeno tak, aby bylo stále volně přístupné.</p>	<p>Pokud je elektrické přípojné vedení poškozené, hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem, a to při přímém kontaktu s poškozeným místem nebo tehdy, když se poškozené místo dostane do styku s krytem přístrojem MOTOMed.</p> <p>V případě, že MOTOMed nesprávně funguje, musí jej osoba konající dozor ihned odpojit od sítě.</p>
2. Kontrola stavu přístroje		
Jsou přístroj, ovládací jednotka a použité části příslušenství viditelně poškozeny?	Zkontrolujte, zda je možné vadné díly nechat opravit, nebo zda je nutná jejich výměna.	Pokud jsou části přístroje poškozeny, nelze již zaručit jejich bezpečné fungování. Jestliže lze na ovládací jednotce rozpoznat poškození (praskliny, ulomené části krytu), je nutné ovládací jednotku vyměnit.

Kontrolní krok	Opatření pro případ, že při vizuální kontrole budou zjištěny chyby	Zdůvodnění kontrolního kroku
Je povrchová vrstva držadel poškozená?	Nechte držadla vyměnit v servisu výrobce.	Polyvinylchloridová vrstva na držadlech poskytuje uživateli přídavnou ochranu před elektrickým napětím.
Je přístroj znečištěn?	Nečistoty musejí být před použitím přístroje odstraněny podle pokynů o ošetřování.	Odstranění nečistot snižuje riziko přenosu choroboplodných zárodků.
Jsou části příslušenství, které jsou případně používány, přiměřené a vhodné pro uživatele?	Pokud by např. byly volitelně dostupné manžety na paže příliš malé nebo velké, žádáme vás, abyste je vyměnili za přiměřené příslušenství. Části příslušenství mají být voleny a používány tak, aby např. neodřely pokožku.	Nevhodně zvolené příslušenství může v některých případech vést k tomu, že příslušenství nebude plnit zamýšlený účel nebo bude hrozit riziko zranění. Toto je tedy nutné vyhodnotit před začátkem tréninku. V případě uživatelů, kteří toto vyhodnocení nedokáží samostatně provést, musí posouzení realizovat pečující osoba.
Jsou při výhradním tréninku nohou madla umístěna v poloze přidržování a bez kolize, aby se za ně uživatel mohl pevně držet?	Uvedte madla do polohy přidržování a zkontrolujte, zda vložené nohy nebudou přicházet do kontaktu s madly (strana 43).	Madla poskytují při tréninku nohou lepší stabilitu a umožňují větší svobodu nohou.
Nosíte oděv vhodný pro trénink?	Je nutné vyloučit, aby se např. široké kalhoty, dlouhé šátky, šály, dlouhé náhrdelníky, šperky, dlouhé vlasy atd., navinuly na pedály (zejména při používání trenéra paží). Nenoste šněrovací obuv s tkaničkami. Dlouhé vlasy si před použitím trenéra paží/trupu vhodně svažte dohromady nebo je ochraňte pokrývkou hlavy.	Může dojít k navinutí nevhodných částí oděvu na chodidlové podložky / kliky, čímž dojde ke zranění. Pokud by kliky zachytily oděv nebo vlasy, je nutné okamžitě stisknout červené tlačítko zastavení nebo tlačítko zapnutí / vypnutí. Tím se pohyb klik přeruší a zachycené části mohou být bez dalšího rizika uvolněny.

Kontrolní krok	Opatření pro případ, že při vizuální kontrole budou zjištěny chyby	Zdůvodnění kontrolního kroku
<p>Je přístroj instalován a nastaven tak, aby mohly být prováděny zamýšlené pohyby, aniž by došlo ke kolizi s jinými předměty/částmi krytu?</p> <p>Je při výhradním tréninku nohou zajištěno, aby byla madla umístěna v poloze přidržování a bez kolize, takže nohy nebudou s madly kolidovat?</p>	<p>Poloha držadel má být nastavena tak, aby vložené nohy nekolidovaly s madly (strana 43).</p>	<p>Aby bylo vyloučeno nebezpečí zranění, má být MOTOmed instalován a nastaven tak, aby se uživatel při tréninku nestřetl s jinými předměty v okolí.</p>
<p>Je prvek vertikálního nastavení bezpečně aretován pojistným tlačítkem a pevně utažen zajišťovacím šroubem?</p>	<p>Prvkem vertikálního nastavení pomalu pohybujte nahoru nebo dolů, dokud v požadované výšce neuslyšíte zaklapnutí, a poté pevně utáhněte zajišťovací šroub (strana 33).</p>	<p>Šroubové spoje, které nejsou pevně utaženy, mohou způsobit uvolnění částí od přístroje během tréninku. Pokud by se části přístroje během tréninku uvolnily, je nutné trénink ihned přerušit stisknutím tlačítka zastavení a uvolněné díly vhodně upevnit.</p>
3. Kontrola optimálních tréninkových podmínek		
<p>Stojí přístroj na rovném podkladu a nemůže se kymáčet, sklopit nebo převrhnout?</p>	<p>Zvolte vhodné místo instalace, aby se přístroj nemohl při tréninku kymáčet, sklopit ani převrhnout. V případě potřeby přiměřeně nastavte nožku na malé opěrné patce přístroje.</p>	<p>Přístroj se nesmí kymáčet, sklopit ani převrhnout, neboť může dojít ke zranění uživatele / pacienta.</p>
<p>Poskytuje podklad dostatečnou záruku, že se přístroj neposune?</p>	<p>Výběrem neklouzavého podkladu zajistíte bezpečnou stabilitu přístroje a sedací pomůcky. Pro malou opěrnou patku lze jako příslušenství dodat přísavky. Jako příslušenství je dostupná neklouzavá rohož na podložení.</p>	<p>Pokud MOTOmed stojí na hladkém podkladu (dlaždice, laminát, parkety atd.), může se posunout.</p>

Kontrolní krok	Opatření pro případ, že při vizuální kontrole budou zjištěny chyby	Zdůvodnění kontrolního kroku
Jsou invalidní vozík nebo židle, na kterých sedíte před přístrojem, postaveny tak, aby se během tréninku nesklopily, nepřevrhly nebo nepopojely?	<p>Pokud nelze vyloučit převržení invalidního vozíku dozadu z důvodu silného svalového tonu (spastiky) nebo při aktivním tréninku, je zapotřebí použít pojistku invalidního vozíku proti převržení.</p> <p>Smějí být používány jen stabilní židle, které pevně stojí, pokud možno s područkou. Židle s nezabrzděnými kolečky nejsou pro trénink s přístrojem MOTOmed přípustné.</p>	<p>V případě silných spastik nohou může hnací síla pedálů způsobit posunutí nebo převržení sedací pomůcky. Tomu byste měli zabránit vhodnými prostředky, abyste vyloučili riziko zranění.</p> <p>Židle s kolečky se mohou během tréninku posunout.</p>
Pokud uživatel trénuje vsedě na invalidním vozíku: Jsou brzdy invalidního vozíku před tréninkem zajištěny?	Zatáhněte brzdy a následně zkontrolujte, zda invalidní vozík opravdu bezpečně stojí.	Invalidní vozík se nesmí dát během tréninku do pohybu.
Pokud k sezení při tréninku slouží elektrický invalidní vozík: Je elektrický invalidní vozík vypnutý a jsou brzdy invalidního vozíku zafixované?	Vypněte elektrický invalidní vozík a zatáhněte brzdy. Následně zkontrolujte, zda invalidní vozík opravdu bezpečně stojí.	Invalidní vozík se nesmí dát během tréninku do pohybu.
Mohou se kliky / chodidlové podložky volně pohybovat a nehrozí nebezpečí, že kliky při následujícím tréninku zachytí a navinou jiné předměty?	Odstraňte prosím z okolí klik všechny předměty, které by mohly být při pozdějším otáčení klikami zachyceny nebo by bránily klikám v pohybu. Zejména dbejte na to, aby se do klik nezapletly vlasy, šátek na krk nebo šperky.	U otáčejících se částí, poháněných motorem, je nutné dávat zvláštní pozor na to, aby se do otáčejících se částí nic nezapletlo. Zde platí stejná preventivní bezpečnostní opatření, jako např. u kuchyňských přístrojů nebo ručních vrtaček.

Kontrolní krok	Opatření pro případ, že při vizuální kontrole budou zjištěny chyby	Zdůvodnění kontrolního kroku
Je poloměr klik nastaven na obou stranách stejně?	Pokud je vlevo a vpravo nastavena rozdílná délka klik, měli byste délku klik nastavit stejně na obou stranách (strana 42).	V případě rozdílné délky klik bude pohyb nepravidelný, neboť na kliky budou následkem rozdílné účinné délky páky působit rozdílné síly. Proto nastavte na obou stranách pokud možno stejnou délku páky.
Jsou při tréninku nohou, resp. paží/trupu nohy/paže uživatele bezpečně upevněné na chodidlových podložkách, resp. podložkách předloktí?	Upevnění nohou/paží proveďte tak, jak je popsáno v kapitole „Příprava“ (strana 32).	Nohy/paže nemají mít při tréninku možnost omylem vyklouznout z chodidlových podložek, resp. podložek předloktí.
Jsou v dosahu pacienta další elektrické přístroje, které nejsou povoleny jako lékařské výrobky?	Všechny další elektrické přístroje, které nemají povolení jako lékařské výrobky, odstraňte z dosahu uživatele (prostor pacienta).	Pokud se pacient během tréninku dotkne jiných elektrických přístrojů, napájených z elektrické sítě, nebude již ochrana před zasažením elektrickým proudem určována zvlášť vysokou ochrannou izolací přístroje MOTomed, ale vlastnostmi jiného přístroje, s nímž přijde uživatel do styku. Aby byl pacient během tréninku chráněn vysokým bezpečnostním standardem přístroje MOTomed pro lékařské výrobky, nesmějí se tedy v dosahu trénujícího uživatele nacházet žádné přístroje s připojením k síti, které by nebyly schváleny jako lékařské výrobky.

26 **Transport**

27 **Uvedení do provozu**

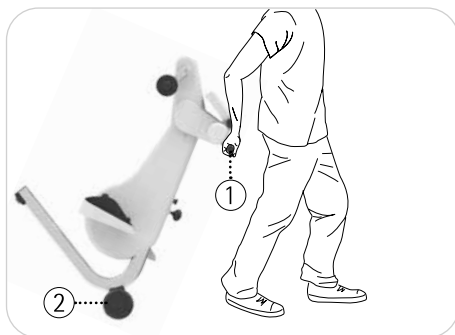
27 **Připravenost**

Transport

MOTomed je vybaven dvěma velkými transportními koly, aby bylo přístroj možné snadno transportovat v rámci budovy.

Aby nedocházelo k poškození citlivých povrchů, jsou kolečka po celém obvodu opatřena pryžovým kroužkem.

- Strana 27 Před transportem odeberte celé elektrické přípojné vedení.
Za účelem transportu pevně uchopte MOTomed za transportní madlo ① a pomocí velké opěrné patky jej opatrně naklápějte tak dlouho, dokud nebude možné MOTomed lehce táhnout nebo tlačit na velkých transportních kolech ②.



Obr. 4.1

Když táhnete MOTomed před práh, dejte pozor, aby práh přejížděla obě transportní kola ② současně (paralelně).

OPATRNOST **Nebezpečí poškození v důsledku otřesů**



MOTomed nepřevážejte na nerovném podkladu (např. na dlažebních kamenech). Elektronika a kryt přístroje MOTomed by se mohly poškodit.

Při transportu na delší vzdálenosti a na nerovném podkladu použijte vhodný transportní prostředek (např. zavazadlový vozík nebo srovnatelný prostředek)

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky

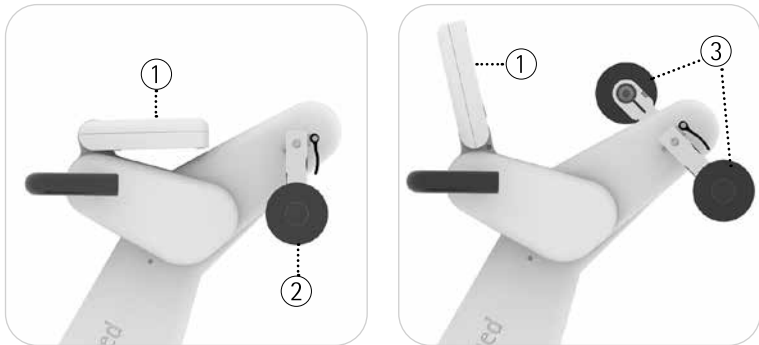
- MOTMed loop
- elektrické přípojné vedení 2,50 m
- šestihranný klíč SW 4
- návod k použití MOTMed loop

Před prvním použitím, resp. po delším transportu nechte MOTMed stát minimálně 3 hodiny při pokojové teplotě.

Ovládací jednotku odklopte ① až nadoraz. Ovládací jednotku rovněž můžete ① libovolně naklápět dopředu.

Strana 45 Pro trénink paží / trupu nastavte madla do protilehlých poloh ③.

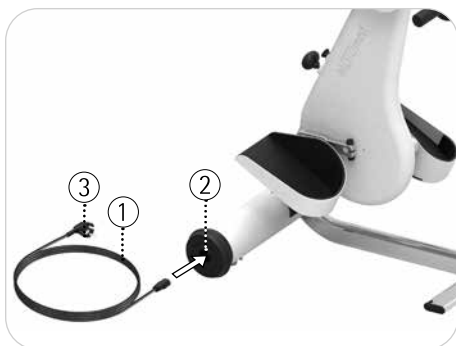
Strana 43 Pro trénink nohou ponechte madla v poloze přidržování ②.



Obr. 4.2, 4.3

Připravenost

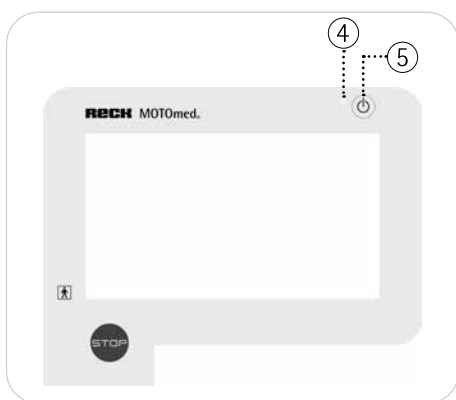
- viz Obr. 4.4 Nejprve připojte elektrické přípojné vedení ① ke konektoru IEC ② v náboji kola přístroje MOTMed. Přitom dbejte na pevnost připojení. Poté zasuněte síťovou vidlici ③ elektrického přípojného vedení ① do síťové zásuvky v místnosti. Síťová vidlice ③ a konektor IEC ② musejí být stále volně přístupné, aby bylo možné MOTMed bez překážky vypojet a zapojovat.



Obr. 4.4

MOTOmed je nyní v pohotovostním režimu (Standby).
Poznáte to podle zeleně svítící indikace LED (4) na ovládací jednotce.

Chcete-li MOTOmed zapnout, stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí (5).
MOTOmed bude nejpozději 30 sekund po zapnutí připraven k provozu.
Objeví se hlavní obrazovka. Opětovným stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí (5) se obrazovka vypne.
MOTOmed je nyní v klidovém režimu. Abyste uvedli MOTOmed zcela do pohotovostního režimu (Standby), tiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí (5) po dobu 3 sekund.



Obr. 4.5

Pro úsporu energie se 15 minut po ukončení tréninku, resp. po posledním zadání, objeví šetřič obrazovky. O 30 minut později se obrazovka vypne, po dalších 15 minutách se MOTOMed přepne do pohotovostního režimu (Standby).

MOTOMed je koncipován pro nepřetržitý pohotovostní režim. Aby došlo k úplnému přerušení elektrického napájení při opravách, čištění nebo za účelem transportu, musíte vytáhnout síťovou vidlici.

32	Úvod
32	Příprava
32	Ovládací jednotka
33	Tréninkový režim
33	Vertikální nastavení
34	Volný trénink
34	MOTOmed loop.l
35	MOTOmed loop.a
35	MOTOmed loop.la
41	Aktivní / pasivní trénink
41	Rychlost motoru
41	Odpor
41	Poloměr pedálů
43	Trénink nohou
43	Vzdálenost při sezení
45	Trénink paží / trupu
45	Pokyny pro automatické zapnutí v případě spasmů

Úvod

Na následujících stranách vám blíže vysvětlíme ovládání přístroje MOTOmed.

Příprava

MOTOmed postavte velkou opěrnou patkou pokud možno přímo ke stěně. Posadte se na invalidním vozíku nebo na stabilní židli tak těsně před MOTOmed, aby se vaše kolenní klouby při tréninku (když jsou chodidlové podložky maximálně vzdáleny od těla) zcela nenapnuly.

Strana 43

VÝSTRAHA Nebezpečí zranění!



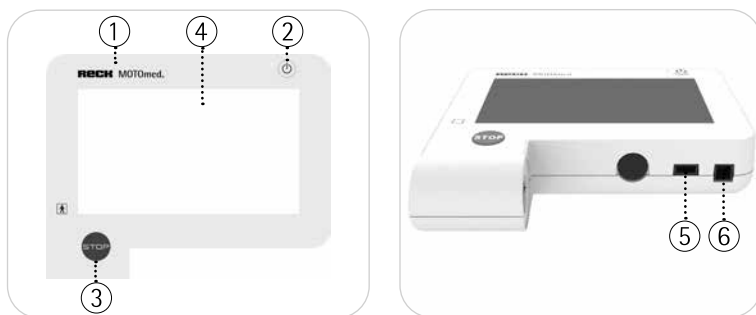
Invalidní vozík, resp. židli, zajistěte proti převržení a odstrčení.

Chodidla podle potřeby upevněte fixačními prostředky, které jsou k dispozici, na bezpečnostních podložkách chodidel a lýtka na lýtkových podložkách vedení nohou (pokud jsou k dispozici).

Ovládací jednotka

Ovládací jednotka ① přístroje MOTOmed je vybavena pevným tlačítkem zapnutí/vypnutí ② a tlačítkem zastavení ③.

Všechny ostatní funkce a ovládání nabídky jsou aktivovány pomocí dotykového displeje ④, který reaguje na dotek prstu.



Obr. 5.1, 5.2

viz Obr. 5.2 Na spodní straně krytu se nachází USB rozhraní ⑤ a sériové rozhraní ⑥.

K USB rozhraní ⑤ lze připojit paměťový klíč. Ten slouží k uložení tréninkových údajů a k aktualizaci softwaru.



Podrobné informace o funkcích a možnostech nastavení ovládací jednotky jsou uvedeny v samostatném návodu.

Tréninkový režim

Vertikální nastavení

Zvolte si výšku pro trénink nohou, resp. trénink paží / trupu, v nastavení, které je pro vás vhodné.

viz Obr. 5.3, 5.4 Uvolněte zajišťovací šroub ② a vytáhněte aretační tlačítko ③.

Nastavte správnou výšku přístroje MOTomed ①.

Můžete si vybrat ze čtyř poloh nastavení, které vždy poznáte podle zaskočení aretačního tlačítka ③. Poté opět utahujte zajišťovací šroub ②, dokud nezačne klást citelný odpor.

Upozornění:

Vždy dávejte pozor, aby nedošlo ke kolizi nohou a madel/držáků.



Obr. 5.3, 5.4

Volný trénink

viz Obr. 5.1 Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí ② a zapněte MOTOMed. MOTOMed se inicializuje a přejde do provozní pohotovosti. Objeví se domovská obrazovka.

MOTOMed loop.I

Na domovské obrazovce se objeví tlačítka pro trenéra nohou.



Obr. 5.5

Po stisknutí tlačítka trenéra nohou se spustí trénink. Chodidlové podložky se nyní dají pomalu do pohybu s nastaveným počtem pasivních otáček. Počet otáček se přitom pomalu lineárně zvyšuje. Max. konečného počtu otáček se dosáhne nejdříve po 10 sekundách.

MOTOmed loop.a

Na domovské obrazovce se objeví tlačítka pro trenéra paží / trupu.

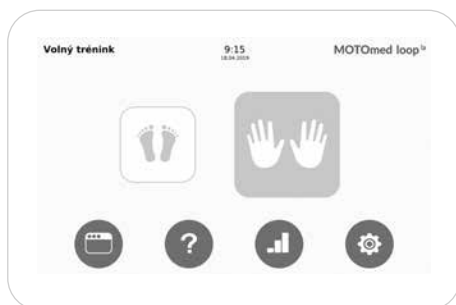


Obr. 5.6

Po stisknutí tlačítka trenéra paží / trupu se spustí trénink. Madla se nyní dají pomalu do pohybu s nastaveným počtem pasivních otáček. Počet otáček se přitom pomalu lineárně zvyšuje. Max. konečného počtu otáček se dosáhne nejdříve po 10 sekundách.

MOTOMed loop.la

Na domovské obrazovce se objeví tlačítka pro trenéra nohou a trenéra paží / trupu.



Obr. 5.7

Při tréninku nohou se kliky trenéra paží aretují v předběžně nastavené poloze a slouží jako madla.

Při tréninku paží / trupu se bezpečnostní podložky chodidel mohou volně pohybovat.

Naposledy použitý trenér se zobrazí zvýrazněný.

Spuštění tréninku s naposledy použitým nastavením

Pokud chcete opět trénovat s naposledy použitým trenérem, můžete ihned začít s tréninkem tím, že si jej znovu zvolíte. Chodidlové podložky a / nebo madla se nyní dají pomalu do pohybu s nastaveným počtem pasivních otáček.

Přechod z tréninku nohou na trénink paží / trupu

Pokud chcete trénovat trup, avšak přístroj byl předtím používán jako trenér nohou, musíte příslušně přepnout pohon.

Objeví se upozornění, že se pohon nyní přepíná z tréninku nohou na trénink paží / trupu. Proces přepnutí začne.



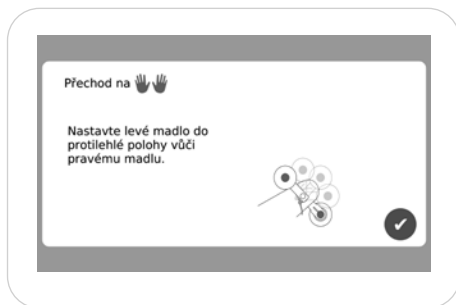
Obr. 5.8

V případě potřeby vyjměte předem nohy s použitím pomůcky pro nastupování.

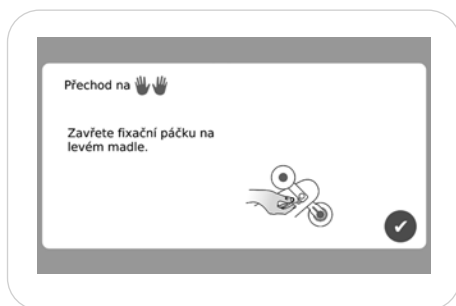
Řiďte se pokyny k přepnutí madel a vždy je potvrďte pomocí .



Obr. 5.9



Obr. 5.10



Obr. 5.11

MOTOMed automaticky uvolní madla pro trénink paží / trupu. Trénink se spustí po odpočítávání (5 sekund) a madla se dají pomalu do pohybu nastaveným počtem pasivních otáček.


Přechod z tréninku paží / trupu na trénink nohou

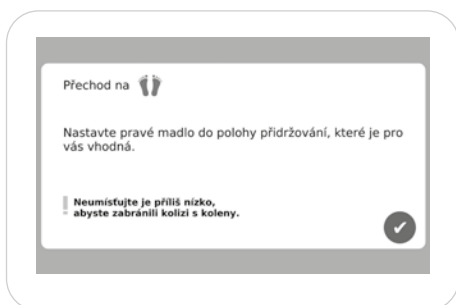
Pokud chcete trénovat nohy, avšak přístroj byl předtím používán jako trenér paží / trupu, musíte příslušně přepnout pohon.

viz Obr. 5.12 Objeví se upozornění, že se pohon nyní přepíná z tréninku paží / trupu na trénink nohou. Proces přepnutí začne.



Obr. 5.12

Madla slouží při tréninku nohou jako držadla pro podepření, resp. stabilizaci. Uvedte proto madla do pohodlné přidržovací polohy. Řiďte se pokyny na obrazovkách a vždy je potvrďte pomocí .



Obr. 5.13

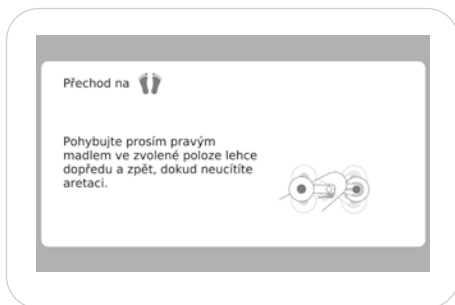
Na přístroji MOTomed je vždy 8 možných poloh přidržování. Nejprve uvedte do požadované polohy pravé madlo.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

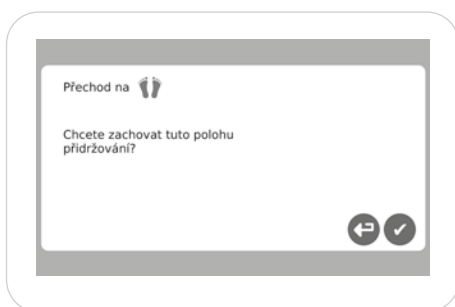
Neumísťujte madlo příliš nízko, aby nedošlo ke kolizi s koleny.






Obr. 5.14

Pokud by nedošlo k automatické aretaci madla, pohybuje jím lehce dopředu a dozadu, dokud neucítíte/neuslyšíte zacvaknutí.



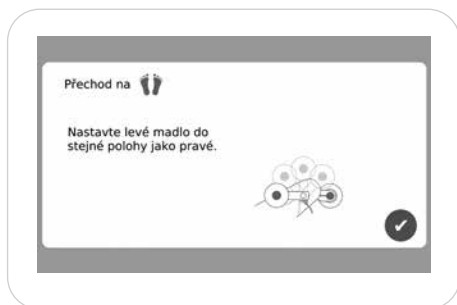
Obr. 5.15

Polohu můžete upravit výběrem tlačítka .

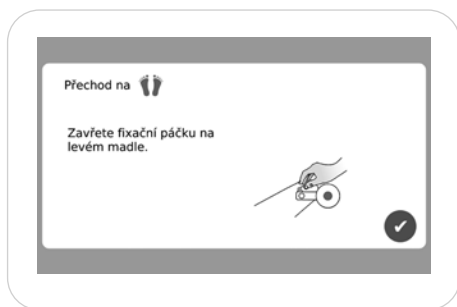
Řiďte se pokyny na obrazovkách a vždy je potvrďte pomocí .



Obr. 5.16



Obr. 5.17



Obr. 5.18

Trénink se spustí po odpočítávání (5 sekund) a chodidlové podložky se dají pomalu do pohybu nastaveným počtem pasivních otáček.

OPATRNOST Nebezpečí zranění otáčejícími se klikami pedálů.



Dokud se kliky pedálů otáčejí, nesahejte na madla.

Optimální výšku držadel můžete upravit pomocí nabídky. Kliky pro paže / trup budou aretovány v poloze přidržování. Poté bude pohon přepnut na trénink nohou. Trénink může začít. V případě potřeby zasuňte nejprve za použití pomůcky pro nastupování nohy. Chodidlové podložky se nyní dají pomalu do pohybu s nastaveným počtem pasivních otáček. Počet otáček se přitom pomalu lineárně zvyšuje. Max. konečného počtu otáček se dosáhne nejdříve po 10 sekundách.

Aktivní / pasivní trénink

Po fázi zahřívání můžete sebou dále nechat pasivně pohybovat motorem (pasivní trénink) nebo můžete kdykoli začít s aktivním pohybem (aktivní pohyb).

Rychlost motoru


V režimu pasivního tréninku můžete měnit počet otáček v rozmezí 1–60 ot/min., u modelů pro pacienty s Parkinsonovou nemocí loop p v rozmezí 1-90 ot/min. Počet otáček se přitom pomalu lineárně mění.

Odpor

V režimu aktivního tréninku můžete změnit odpor v rozmezí 0-20.

viz Obr. 5.1 Trénink můžete kdykoli přerušit červeným tlačítkem zastavení (3).

Po stisknutí ovládacího tlačítka  se dostanete na domovskou obrazovku.

Po stisknutí ovládacího tlačítka  se dostanete o jeden krok zpět.

Poloměr pedálů

Trenér nohou vašeho přístroje MOTOMed má 2stupňové nastavení poloměru pedálů:

Stupeň 1: 7 cm (standard) Stupeň 2: 12,5 cm

Nastavení poloměru pedálů trenéra paží činí 10 cm.

OPATRNOST Nebezpečí zranění!



Poloměr pedálu smí být nastavován jen tehdy, když je MOTOMed vypnut a nejsou zasunuty nohy.

OPATRNOST **Nebezpečí poškození přístroje MOTomed!**



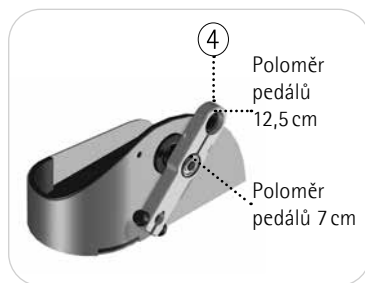
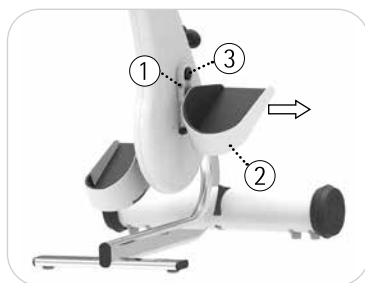
Při použití nářadí zabraňte škrábancům a poškození. Bezpečnostní podložky chodidel nenechte upadnout.

Za účelem změny poloměru pedálů uvolněte dodaným šestihraným klíčem SW 4 šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem ①. Odeberte bezpečnostní podložku chodidla ② z dosavadního otvoru v tyči pedálu ④ a odstraňte černou plastovou záslepku ③ volného otvoru. Bezpečnostní vložku chodidla ② vložte do dosud volného otvoru v tyči pedálu ④ a plastovou záslepku ③ umístěte na volný otvor. Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem ① opět pevně utáhněte.

Opakujte postup s protilehlou bezpečnostní podložkou chodidla. Zajistěte, aby byly šrouby s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem na obou stranách pevně utaženy.

Upozornění:

Dbejte na to, aby byl na obou stranách nastaven stejný poloměr pedálů, čímž zaručíte harmonický průběh pohybu.



Obr. 5.19, 5.20



Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem upínacího kroužku kuličkového ložiska musí být utažen natolik pevně, aby se bezpečnostní podložka chodidla nemohla uvolnit z upínacího kroužku kuličkového ložiska.

Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem smí být ale utažen jen tak pevně, aby se bezpečnostní podložkou chodidla dalo ještě lehce otáčet.

Provedte kontrolu následujícím způsobem: Podržte bezpečnostní podložku chodidla ve vodorovné poloze a pusťte ji. Pokud bezpečnostní podložka chodidla provede cca 1–2krát kývavý pohyb a zastaví se, je šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem správně utažený.

V případě příliš utaženého šroubu s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem je možné, že upínací kroužek kuličkového ložiska tlačí příliš silně na kuličkové ložisko bezpečnostní podložky chodidla, kterou lze stěží pohnout a otáčet, popř. již vůbec ne.

Alternativně použijte momentový klíč a utáhněte šrouby 9 Nm.

Chybně utažené šrouby s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem u upínacího kroužku kuličkového ložiska nepodléhají záruce společnosti RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Trénink nohou

Na domovské obrazovce zvolte ovládací tlačítko pro trénink nohou.

Strana 36, 37

Pokud je to nutné, vyčkejte, dokud se MOTOMed automaticky nepřepne na trénink nohou.

OPATRNOST



Nebezpečí zranění otáčejícími se klikami pedálů.

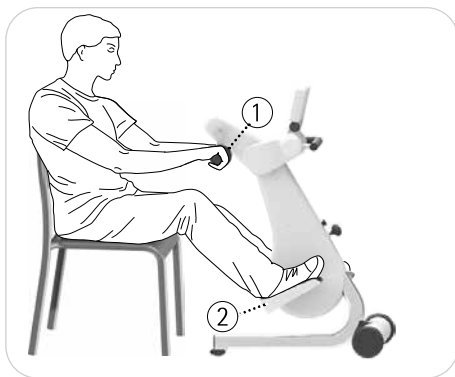
Dokud se kliky pedálů otáčejí, nesahejte na madla.

Vzdálenost při sezení

Vzdálenost od přístroje MOTOMed při sezení zvolte tak, abyste měli vždy lehce ohnuté nohy. Posadte se na invalidním vozíku nebo na stabilní židli tak těsně před MOTOMed, aby se vaše kolenní klouby při tréninku (když jsou bezpečnostní podložky chodidel ② maximálně vzdáleny od těla) zcela nenapuly.

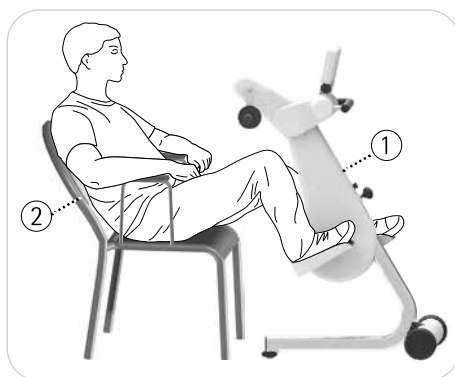
viz Obr. 5.21

Při tréninku nohou se můžete držet aretovaných madel / resp. držadel ①.



Obr. 5.21

Pokud je židle vybavena nastavitelným opěradlem, můžete pomocí přístroje MOTOMed trénovat i v pohodlné poloze pololežmo. Za tím účelem uveďte MOTOMed ① do horní polohy a sklopte opěradlo ② židle dozadu. Přitom dávejte pozor, aby nedošlo k úplnému natažení kolenních kloubů.



Obr. 5.22

Trénink paží / trupu

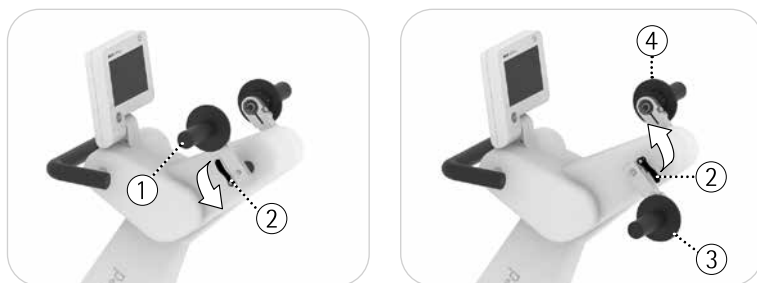
Strana 36

Na domovské obrazovce zvolte ovládací tlačítko pro trénink paží / trupu. Pokud je to nutné, vyčkejte, dokud se MOTOMed automaticky nepřepne na trénink paží / trupu.

Pro samostatný trénink paží / trupu vyjměte nohy z bezpečnostních podložek chodidel.

Uvedte madla do protilehlé polohy.

Za tím účelem uvolněte aretaci pedálu ① na levém madlu ② a otočte madlo o 180° ③, aby jeho poloha byla vůči pravému madlu ④ přesazená. Pak aretaci opět ② zavřete.




Obr. 5.23, 5.24

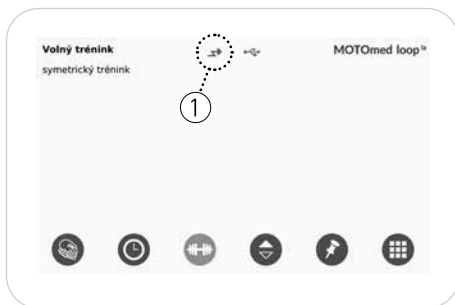
Pokyny pro automatické zapnutí v případě spasmů

V případě křečí (spastiky) doporučujeme pomalý a rovnoměrný pohyb s přístrojem MOTOMed.

Především na začátku trénujte s nízkým počtem otáček. Toto nastavení je zvláště vhodné pro uvolnění svalů. Zjistíte, že se křeče dostávají řídkěji.

Pohybová ochrana s programem uvolnění spastiky by měla být vždy zapnuta při křečích (spastice), resp. citlivých šlachách, klou-bech a vazech (symbol  ①).

viz Obr. 5.25



Obr. 5.25

Nastanou-li křeče (spastika) nebo jiný odpor, *pohybová ochrana* vypne motor automaticky, nezávisle na nastaveném stupni jeho síly. Poté se pedály otočí do opačného směru a *program uvolnění spastiky* vyhledá na terapeutickém principu (antagonistická inhibice) takový směr pohybu, kterým lze křeče (spastiku) uvolnit. Tím je možné odlehčit svalům a uvolnit křeče. Tento postup se opakuje max. 15krát, dokud se křeče (spastika) neuvolní a neodezní. Poté se objeví hlášení „příliš velká spastika“.

Pro lepší fixaci nohou jsou v případě křečí (spastiky) v každém případě jako příslušenství zapotřebí *vedení nohou s lýtkovými podložkami*. Ty dávají nohám bezpečnou a pevnou stabilitu, zajišťují bezpečné uložení holení a umožňují fyziologickou polohu nohou během pohybu.

nizká max. síla motoru: např. při osteoporóze
 vysoká max. síla motoru: např. při obtížné chůzi následkem
 vysokého svalového tonu nebo rigoru (při
 Parkinsonově nemoci)

Před začátkem tréninku proveďte prosím konzultaci se svým lékařem a terapeutem.

- 48 **Bezpečnostní podložky chodidel**
- 48 **Přesné nastavení poloměru pedálů**
- 50 **Vedení nohou s lýtkovými podložkami**
- 51 **Rychlofixace chodidel »QuickFix«**
- 52 **Madla Tetra s rychlovýměnnou technikou**
- 52 **Zápěstní manžeta pro fixaci rukou**
- 53 **Hákové madlo**
- 53 **Podložky předloktí s manžetou na paže a rychlovýměnnou technikou**
- 54 **Sortiment madel pro podložky předloktí**

Bezpečnostní podložky chodidel



Obr. 6.1

Bezpečnostní podložky chodidel ① jsou měkce polstrovány a po celém obvodu mají bezpečnostní okraj se zvláště vysokou vnitřní stranou na ochranu kotníků a nohou. Pro bezpečné a jednoduché upevnění chodidel jsou bezpečnostní podložky chodidel sériově vybaveny suchým zipem ② kolem hlezenního kloubu.

Je-li nutná silnější fixace, mohou být bezpečnostní podložky chodidel vybaveny příslušenstvím *rychlofixace chodidel »QuickFix«*.

Strana 51



Volitelně jsou dostupné bezpečnostní podložky chodidel s dezinfikovatelnými upevňovacími páskami.

V oblastech s vysokými požadavky na hygienu doporučujeme používat bezpečnostní podložky chodidel s plastovým povrstvením.

Přesné nastavení poloměru pedálů

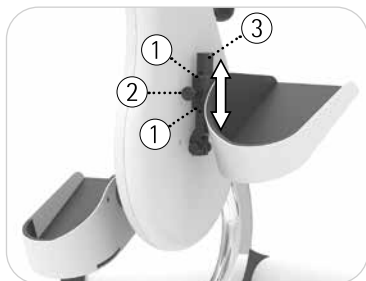
Pomocí přesného nastavení poloměru pedálů můžete exaktně nastavit rozměr pohybu, např. poloměr pedálů. Poloměr pedálu můžete na obou stranách nastavit ve 4 stupních (5,0 / 7,5 / 10,0 / 12,5 cm) nebo plynule.

VÝSTRAHA



Nebezpečí zranění!

Poloměr pedálu smí být nastavován jen tehdy, když je MOTMed vypnut a nejsou zasunuty nohy.



Obr. 6.2

Za účelem změny poloměru pedálu povolte dodaným šestihřanným klíčem SW 4 oba šrouby s válcovou hlavou a vnitřním šestihřanem ①.

Vytažením zajišťovacího tlačítka ② lze bezpečnostní podložku chodidla posunout ③ na tyči pedálu a přesně nastavit ve 4 stupních. Pro plynulé nastavení můžete bezpečnostní podložku chodidla upevnit pomocí dvou šroubů s válcovou hlavou a vnitřním šestihřanem ① na jakémkoli požadované místě ③ tyče pedálu. Postup opakujte s druhou bezpečnostní podložkou chodidla.

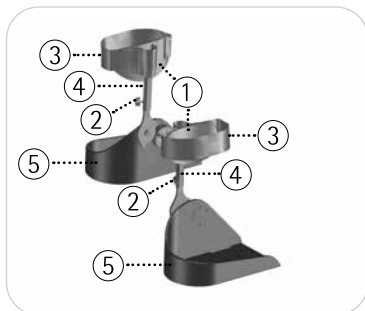
Upozornění:

Dbejte na to, aby byl na obou stranách nastaven stejný poloměr pedálu, čímž zaručíte harmonický průběh pohybu.



Zvuky, které se případně vyskytnou (vůle mezi zajišťovacím čepem zajišťovacího tlačítka a tyčí pedálu), mohou být odstraněny utažením obou ① šroubů s válcovou hlavou a vnitřním šestihřanem. Šrouby s válcovou hlavou a vnitřním šestihřanem pravidelně utahujte.

Vedení nohou s lýtkovými podložkami



Obr. 6.2

Vedení nohou ④ s lýtkovými podložkami ① jsou tvarována tak, aby umožňovala lehké vložení. Lýtkové podložky ① lze díky jejich flexibilnímu tvaru přizpůsobit lýtkům.

Pro optimální vedení a oporu nohou musejí lýtkové podložky ① přiléhat k lýtkům.

Uvolněte šrouby s křídlovou hlavou ② a nastavte výšku vedení nohou ④. Šrouby s křídlovou hlavou ② opět utáhněte ve zvolené poloze.

OPATRNOST Dbejte na minimální hloubku zasunutí vedení nohou ④ 3 cm.



Nejprve upevněte chodidla na bezpečnostních podložkách chodidel ⑤ a poté zafixujte pomocí flaušových pásek holeně ① na lýtkových podložkách ③.



Zvuky, které případně vzniknou, můžete odstranit pevným utažením šroubů s křídlovou hlavou ②.

Volitelně jsou dostupné lýtkové podložky s dezinfikovatelnými upevňovacími páskami.

Dlouhá vedení s plastovými lýtkovými podložkami

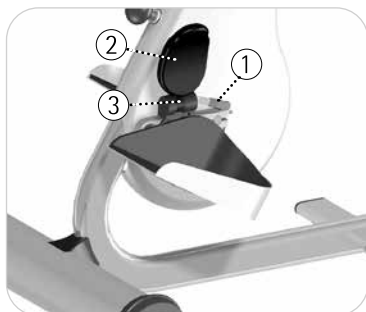


Obr. 6.4

Pro vedení nohou na velké ploše jsou volitelně dostupná dlouhá vedení nohou s plastovými lýtkovými podložkami ①.

6

Rychlofixace chodidel »QuickFix«



Obr. 6.5, 6.6

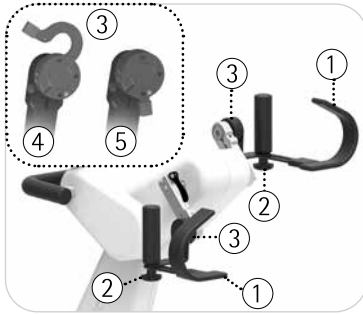
Pomocí rychlofixace chodidel »QuickFix« můžete samostatně a rychle upevnit chodidla na bezpečnostních podložkách chodidel a opět je uvolnit.

Stisknutím nebo vytažením ovládací páčky otevřete »QuickFix« a vložte ① chodidla. Rukou tlačte polštář z pěnové hmoty dolů ②, doku nedosáhnete polohy s příjemným tlakem na chodidlo.

Polstrovaný třmen se ③ v pravidelných intervalech slyšitelně aretuje a je na na každém z těchto stupňů bezpečně zafixován.

Po ukončení tréninku otevřete »QuickFix« stisknutím nebo vytažením ① ovládací páčky.

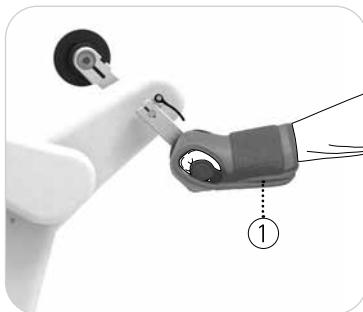
Madla Tetra s rychlovýměnnou technikou



Obr. 6.7

Madla Tetra ① umožňují jednoduché a samostatné vložení paží. Podpěru předloktí lze flexibilně nastavit regulačním šroubem ②. Rychlovýměnná technika ③ umožňuje jednoduchou výměnu madel bez použití nástroje. Otevřete třmen ④ a sejměte madlo. Nasadte požadované madlo a třmen zcela uzavřete ⑤.

Zápěštní manžeta pro fixaci rukou



Obr. 6.8

Zápěštní manžeta ① pro fixaci rukou umožňuje jednoduché a rychlé upevnění ochrnuté (slabé) ruky na trenéru paží, držadle nebo na různých madlech.

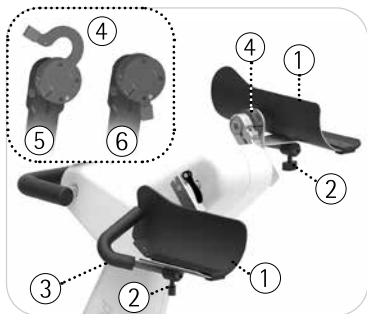
Hákové madlo



Obr. 6.9

Hákové madlo ① pro fixaci rukou umožňuje jednoduché a rychlé upevnění ochrnuté (slabé) ruky na trenéru paží nebo na madle.

Podložky předloktí s manžetou na paži a rychlovýměnnou technikou



Obr. 6.10

Podložky předloktí ① umožňují upevnění a fixaci paží v případě příznaků silného ochrnutí. Pro postranní vyrovnávací pohyb předloktí jsou podložky ① uloženy v horizontále s možností natáčení. Uvolněte šroub s křídlovou hlavou ② na spodní straně podložky předloktí ① a nastavte příčné madlo ③ požadovaným směrem. Šroub s křídlovou hlavou ② opět utáhněte ve zvolené poloze.

OPATRNOST Dbejte na minimální hloubku zasunutí příčného madla ③ 2,5 cm.



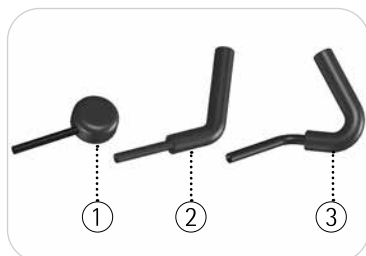
Rychlovýměnná technika ④ umožňuje jednoduchou výměnu madel bez použití nástroje. Otevřete třmen ⑤ a sejměte madlo. Nasadte podložky předloktí ① a třmen opět zcela uzavřete ⑥.

OPATRNOST Dbejte na takové upevnění rukou (a prstů), aby se nedotýkaly tyčí pedálů. Trénink s pažemi a rukami uloženými a zafixovanými na podložkách předloktí smí probíhat jen pod dohledem.



Sortiment madel pro podložky předloktí

Podložky předloktí jsou sériově osazeny příčným madlem. Alternativně lze vybírat z těchto provedení:



Obr. 6.11

- ① kulovitá opěra ruky
- ② tyčové madlo
- ③ příčné madlo

- 56 **Bezpečnostní předpisy pro odstraňování poruch**
- 56 **MOTOMed neběží, resp. ovládací jednotka nereaguje**
- 56 **Chod přístroje MOTOMed je nepravidelný**
- 57 **Možné dopady elektromagnetických poruch na MOTOMed**

Bezpečnostní předpisy pro odstraňování poruch

VÝSTRAHA



Zásahy na přístroji MOTOMed smí provádět jen odborný personál s příslušným pověřením.

Před údržbou je třeba z bezpečnostních důvodů bezpodmínečně vytáhnout vidlici ze zásuvky, aby došlo k přerušení přívodu proudu.

Strana 69

Pokud by nastala porucha, kterou nelze odstranit a není uvedena níže, nebo pokud máte dotazy, obraťte se prosím na servisní pracoviště firmy RECK či autorizovaného partnera.

MOTOMed neběží, resp. ovládací jednotka nereaguje

Strana 27

Zajistěte, aby bylo elektrické přípojné vedení správně zasunuto v síťové zásuvce nebo v konektoru IEC náboje kola přístroje MOTOMed. Zkontrolujte, zda se rozsvítí zelená indikace LED na ovládací jednotce.

Zkontrolujte také fungování síťové zásuvky (zapojením jiného elektrického přístroje).

MOTOMed má nepravidelný chod

Zkontrolujte prosím tyto body:

1. Je poloměr pedálu na obou stranách přístroje MOTOMed nastaven na stejný stupeň?
2. Není poloměr pedálu případně nastaven na stupeň, který je pro vaši pohyblivost příliš velký? To vede k nerovnoměrnému chodu, způsobenému uživatelem.
3. Poloha a držení těla uživatele.

Měli byste sedět bezpečně a v jedné linii s přístrojem MOTOMed. Vzdálenost by měla být zvolena tak, aby při šlapání nedocházelo k natažení kolena.

4. V případě hemiplegie může docházet k nepravidelnému chodu z důvodu různého postižení částí těla (speciálně při nízkém brzděném odporu).
5. Pokud je chod nepravidelný, i když nejsou vloženy nohy, musí odborný personál přístroj zkontrolovat.

Možné účinky elektromagnetických poruch na MOTOMed

Možný účinek	Opatření pro odstranění
Trénink se náhle ukončí	Opět spusťte trénink
MOTOMed se vypne	MOTOMed opět zapněte
Aktivuje se zablokování trenéra paží	Ukončete trénink a pak jej opět spusťte
Zablokování trenéra paží se deaktivuje	Ukončete trénink a pak jej opět spusťte
Zvolený trénink se přepne na jiný trénink	Ukončete trénink a opět spusťte požadovaný trénink
Tréninková rychlost se změní	Není zapotřebí žádné opatření, automatická obnova po ukončení poruchy
Vyskytují se chybné akustické signály	Není zapotřebí žádné opatření, automatické odstranění po ukončení poruchy
Vyskytují se chybné vizuální signály	Není zapotřebí žádné opatření, automatické odstranění po ukončení poruchy

Čištění, údržba, opětovné použití, recyklace

Čištění

VÝSTRAHA **Nebezpečí úrazu elektrickým napětím!**



Během čištění a dezinfekce musí být přívod proudu přístroje pro pohybovou terapii MOTOmed z bezpečnostních důvodů přerušen vytažením síťové vidlice!

MOTOmed smí být čištěn, resp. dezinfikován, jen otřením vhodnými speciálními čisticími utěrkami.

OPATRNOST **Nebezpečí poškození přístroje MOTOmed!**



Rozprašovací dezinfekce nebo použití dezinfekčních sprch nejsou přípustné z důvodu citlivých elektronických spojů a pohyblivých částí bez těsnění!

V principu není předepsán žádný pevný interval čištění.

Čištění se provádí podle potřeby a požadavků na hygienu.

V prostorách, kde MOTOmed používá více uživatelů, by měly být používané díly a ostatní části, které by mohly přijít do styku s postiženými tělesnými partiemi uživatelů (např. otevřené rány nebo nebezpečí dekubitu), po každém použití vyčištěny a dezinfikovány vhodným dezinfekčním prostředkem.

Nepoužívejte ostré a leptavé čisticí prostředky, ani čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla nebo aktivní chlór. Při čištění dávejte především pozor, aby se nepoškodily nálepky, umístěné na přístroji MOTOmed.



Doporučenými dezinfekčními, resp. čisticími prostředky, jsou např.

- prostředek na dezinfekci ploch Meliseptol
- víceúčelový čistič Sagrotan

Údržba

Strana 19 MOTOMed nevyžaduje pravidelnou údržbu / servis. Před tréninkem je třeba provést vizuální kontrolu podle kapitoly 3. Opatřebené díly s krátkou životností (např. vyložení chodidlových podložek, rukojeti, expandér) by měly být vyměněny.

Tento zdravotnický výrobek má bezúdržbové klouby a ložiska a je vyroben výhradně z materiálu chráněného před korozí.

Opětovné použití

Strana 19 MOTOMed je vhodný pro opětovné použití u dalších pacientů. Řiďte se pokyny v kapitole 3, 'Vizuální kontrola' a v této kapitole.

Recyklace

MOTOMed má kvalitní celokovovou konstrukci.

Má dlouhou životnost, je ekologický a recyklovatelný. Přístroj prosím zlikvidujte podle směrnice ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Strana 69 V případě dotazů se prosím obraťte na poradenský tým MOTOMed.

Technické údaje, značky

Rozměry a hmotnost

Model MOTomed	Rozměry (vnější rozměry v cm min./max.)			Hmotnost (v kg)
	Délka	Šířka	Výška	
loop.l	70	60	107 / 122	31
loop.a	70	60	107 / 122	28
loop.la	70	60	107 / 122	33
loop.la prof	70	60	107 / 122	35
loop p.l	70	60	107 / 122	31
loop p.la	70	60	107 / 122	33
loop light.l	70	60	107 / 122	30
loop light.a	70	60	107 / 122	27
loop light.la	70	60	107 / 122	33
loop kidz.l	70	60	107 / 122	31
loop kidz.a	70	60	107 / 122	28
loop kidz.la	70	60	107 / 122	33

Poloměr pedálů

Model MOTomed	Poloměr pedálů (v cm)	
	Trenér nohou	Trenér paží / trupu
všechny modely	7 / 12,5	10

Rozsah otáček

Model MOTomed	Rozsah otáček (v ot/min., pasivní/aktivní)	
	Trenér nohou	Trenér paží / trupu
všechny modely loop	0-60/5-120	0-60/5-120
všechny modely loop light	0-60/5-120	0-60/5-120
všechny modely loop kidz	0-60/5-120	0-60/5-120
všechny modely loop p	0-90/5-120	0-90/5-120

Nastavitelný točivý moment

Model MOTomed	max. točivý moment (v Nm)	
	Trenér nohou	Trenér paží / trupu
všechny modely loop	1-13	1-6
všechny modely loop light	1-13	1-6
všechny modely loop kidz	1-13	1-6
všechny modely loop p	1-10	1-6

Rozsah nastavení zapnutí v případě spasmů

Model MOTomed			
	citlivé	normální	necitlivé
všechny modely	zablokování po cca 0,3 s (noha a paže)	zablokování po cca 0,6 s (noha a paže)	zablokování po cca 1,8 s (noha) zablokování po cca 2,4 s (paže)

Tyto údaje platí pro všechny varianty výrobku:

Přípojné hodnoty (síťové napětí, kmitočet sítě)

100-240V~ / max. 120VA

47-63 Hz

Odpojení přístroje MOTomed na všech pólech zaručuje vytažení síťové vidlice.

Příkon

v pohotovostním režimu

< 1 W

Okolní podmínky pro provoz

Teplota	+ 5 °C až + 40 °C
Vlhkost vzduchu	15 % až 90 % relativní vlhkosti, nekondenzující, ale bez potřebného parciálního tlaku vodní páry více než 50 hPa
Tlak vzduchu	> 783,8 hPa až 1060 hPa
Výška pro provoz	< 2000 m nad mořem

Okolní podmínky pro skladování a transport

Teplota	- 25 °C až + 70 °C
Vlhkost vzduchu	relativní vlhkost vzduchu až 90 %, bez kondenzace při + 5 °C až + 35 °C Tlak vodní páry až 50 hPa při > +35 °C až + 70 °C
Tlak vzduchu	žádné údaje

Druh krytí IP21

Klasifikace třída ochrany II, typ BF

Klasifikace podle TLV II a

Klasifikace podle MDR (SOR/98-282) II

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices

FDA product code BXB - exerciser powered

Max. přípustná hmotnost uživatele 135 kg

Doporučená tělesná výška 140–200 cm

**Použité materiály
(vyhovuje směrnici RoHS)**

ocel (lakovaná, pozinkovaná,
pochromovaná,
PVC s plastovým povlakem)
hliník
Plasty: PA6.6, PC-ABS

Vysvětlení značek - obecně



U otáčejících se klik pedálů dávejte pozor na to, aby se vaše prsty nedostaly mezi kryt a kliku pedálu.



Přístroj s třídou ochrany II



Části pro používání typu BF
Části pro používání jsou části, které jsou při použití přístroje v souladu s určením v kontaktu s uživatelem, a proto musejí vyhovovat speciálních bezpečnostním kritériím.

Následující části pro používání (typ BF) mohou být montovány na přístroj MOTOMed a musejí být pravidelně kontrolovány:

- ovládací jednotka
- madla
- chodidlové podložky
- vedení nohou s lýtkovými podložkami

IP21

Přístroj MOTOMed vyhovuje druhu krytí IP21:
Chráněno před vniknutím cizích pevných částí a svisle kapajících tekutin.



Řiďte se návodem k použití.



Přístroj MOTOMed vyhovuje směrnici o lékařských výrobcích 93/42/EHS.



Rok výroby, v němž byl MOTOMed vyroben (např. 2017).



Zobrazuje výrobce lékařského výrobku

max. weight
40 kg

Hmotnost včetně bezpečného pracovního zatížení v kilogramech



Dbejte na odbornou likvidaci reg. č. WEEE (OEEZ) DE 53019630.



Sériové číslo přístroje



Netlačte, neopírejte se nebo netahejte přístroj do strany.



Nestoupejte na přístroj a necvičte na něm ve stoje.

Očekávaná provozní životnost

Očekávanou provozní životnost nelze uvést paušálně, neboť je určována provozním prostředím, četností a druhem použití.

Jako očekávaná provozní životnost je proto uvažováno období, během něžž má být zachována provozní připravenost přístroje od prvního uvedení do provozu. Pokud technická specifikace variant přístroje a příslušenství neobsahuje jiné údaje, je tato provozní životnost stanovena na 10 let.

Poskytnutí záruky

Podle zákonných ustanovení přebírá společnost RECK-Technik GmbH & Co. KG záruku za materiálové a výrobní vady.

I. Obsah záruky

Společnost RECK se zavazuje, že během záruční doby bezplatně vymění vadné díly přístroje MOTOMed nebo přístroj MOTOMed bezplatně opraví v závodě, resp. v některém smluvním servisu, uznaném společnostmi RECK, pokud:

1. se nejedná o díly s krátkou životností (např. flaušové pásky a pásky háků, expandér).
2. dosavadní opravy (údržba, prohlídka, opravy) řádně provedl jen autorizovaný servisní partner společnosti RECK nebo společnost RECK.
3. na přístroji MOTOMed nejsou namontovány žádné cizí díly.
4. MOTOMed byl používán v souladu s návodem k použití, a nikoli k jinému účelu nebo v rozporu s určením.
5. přístroj nebyl svévolně poškozen.
6. nárok na záruku byl uplatněn ve lhůtě a prokázán dokladem o nákupu.
7. MOTOMed byl expedován a odebrán společnostmi RECK nebo autorizovaným specializovaným prodejcem.

II. Omezení záruky

Záruční nárok lze uplatnit jen u specializovaného prodejce / dodavatele, u něž byl MOTOMed zakoupen.

V případě servisu kontaktujte prosím svého specializovaného prodejce / dodavatele. Pokud byl přístroj odebrán přes třetí osobu (např. soukromou), tento nárok zanikne.

III. Ostatní

Na vyžádání společnosti RECK jí musejí být po výměně vráceny vadné komponenty, jejichž vada byla způsobena chybou výroby či materiálu.

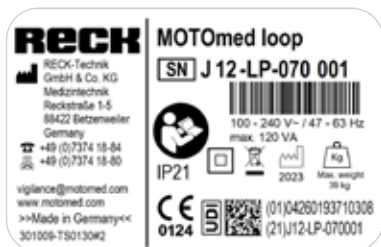
Vyměněné díly se stanou vlastnictvím společnosti

RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Náhradní dodávkou z důvodů záruky se původní záruční doba neprodlužuje.

Servis

V případě dotazů jsme vám samozřejmě k dispozici. Prosím zavolejte nám - vaše dotazy a podněty jsou velice vítané. Také vám rádi zavoláme zpět. Vždy nám prosím sdělte číslo přístroje (SN). Najdete je na typovém štítku velké opěrné patky přístroje MOTOmed.



Obr. 11.1

Vaše servisní kontakty pro Německo

Telefon 07374 18-28

Telefax 07374 18-80

E-mail service@MOTOmed.de

nebo nám bezplatně zavolejte na 0800 668 66 33

Vaše servisní kontakty pro zahraničí

Telefon +49 7374 18-502

Telefon +49 7374 18-531

Telefax +49 7374 18-480

E-mail service@MOTOmed.de

- 72 **Prohlášení výrobce –
Elektromagnetické emise**
- 73 **Prohlášení výrobce –
Odolnost proti elektromagnetickému rušení**
- 75 **Doporučené bezpečnostní vzdálenosti**

V případě elektrického přípojného vedení přístroje MOTOMed deklaruje výrobce shodu s požadavky podle EN 60601-1-2:2016-05.

Použití jiného příslušenství a jiných vedení než těch, které stanovil nebo poskytl výrobce tohoto přístroje, může způsobit zvýšení elektromagnetických rušivých emisí nebo omezení odolnosti přístroje proti elektromagnetickému rušení a chybné fungování.

Prohlášení výrobce – Elektromagnetické emise


Přístroj MOTOMed je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje MOTOMed by měl zajistit, aby byl přístroj používán jen v tomto prostředí.

Měření rušivých emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – vodítko
Vysokofrekvenční emise podle CISPR 11	Skupina 1	MOTOMed využívá vysokofrekvenční energii výhradně ke svému internímu fungování. Jeho vysokofrekvenční emise jsou tedy velmi malé, a je tedy nepravděpodobné, že budou rušeny sousední elektronické přístroje.
Vysokofrekvenční emise podle CISPR 11	Třída B	MOTOMed je určen k použití ve všech zařízeních včetně obytných prostor a takových prostor, které jsou přímo napojeny na veřejnou distribuční síť, jež zásobuje i budovy, využívané k obytným účelům.
Emise vyšších harmonických podle IEC 61000-3-2	Třída A	
Emise kolísajícího napětí/ Flicker podle IEC 61000-3-3	splňuje	

Prohlášení výrobce – Odolnost proti elektromagnetickému rušení

Přístroj MOTOMed je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje MOTOMed by měl zajistit, aby byl přístroj používán jen v tomto prostředí.

Kontroly odolnosti proti rušení	Kontrolní hladina IEC 60601	Elektromagnetické prostředí - směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) podle IEC 61000-4-2	Kontaktní výboj ± 8 kV Vzduchový výboj ± 15 kV	Podlahy by měly být ze dřeva nebo betonu či opatřeny keramickými dlaždicemi. Pokud je podlaha kryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost vzduchu alespoň 30 %.
Rychlé nestálé elektrické rušivé veličiny / shluky impulsů podle IEC 61000-4-4	Opakovací kmitočet ± 2 kV 100 kHz	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodu nebo nemocnice.
Rázové napětí (surges) podle IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV vedení proti vedení	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodu nebo nemocnice.
Krátkodobé poklesy napětí, krátkodobá přerušeni a kolísání napájecího napětí podle IEC 61000-4-11	0% UT; 1/2 periody při 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupních 0% UT; 1 perioda Jednofázové: při 0 stupních 70% UT; 25/30 period Jednofázové: při 0 stupních 0% UT; 250/300 period	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí obchodu nebo nemocnice. Pokud uživatel vyžaduje, aby MOTOMed fungoval i v případě přerušeni elektrického napájení, doporučujeme napájet MOTOMed z nepřerušitelného napájecího zdroje nebo baterie.
Magnetické pole při napájecím kmitočtu (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetická pole při síťovém kmitočtu by měla odpovídat typickým hodnotám, jaké lze nalézt v prostředí obchodů a nemocnic.
Poznámka: UT je střídavé napětí sítě před použitím kontrolní hladiny.		

Kontroly odolnosti proti rušení	Kontrolní hladina IEC 60601	Elektromagnetické prostředí - směrnice
<p>Vedené vysokofrekvenční rušivé veličiny podle IEC 61000-4-6</p> <p>Vyzařované vysokofrekvenční rušivé veličiny podle IEC 61000-4-3</p>	<p>$3 V_{ef}$ 0,15 MHz až 80 MHz</p> <p>$6 V_{ef}$ v kmitočtových pásmech ISM a amatérské radiokomunikace mezi 0,15 MHz a 0 MHz 80 % AM při 1 kHz</p> <p>10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz</p>	<p>Měli byste zabránit, aby byl tento přístroj používán bezprostředně vedle jiných přístrojů, neboť by to mohlo mít za následek chybné fungování. Pokud je i přesto nutné použití výše popsaným způsobem, je třeba tento přístroj a ostatní přístroje pozorovat, abyste se přesvědčili, že pracují správně.</p> <p>Intenzita pole stacionárních radiostanic by měla být u všech kmitočtů podle šetření na místě^a nižší než kontrolní hladina. V okolí přístrojů, které nesou tento symbol , jsou možné poruchy.</p>
<p>Poznámka: Tyto směrnice nelze aplikovat ve všech případech. Šíření elektromagnetických veličin je ovlivňováno absorpcemi a odrazy budov, předmětů a osob.</p>		
<p>a) Intenzita pole stacionárních vysílačů, jako jsou např. základní stanice radiotelefonů a mobilních pozemních radiostanic, amatérské radiostanice, rozhlasové a televizní vysílače AM a FM, nemůže být teoreticky přesně předem stanovena. Aby bylo možné stanovit elektromagnetické prostředí se vztahem ke stacionárním vysílačům, měla by být zvážena studie stanoviště. Pokud změřená intenzita pole na stanovišti, kde se používá MOT0med, překročí horní hladinu shody, měl by být MOT0med pozorován, aby bylo prokázáno fungování v souladu s určením. Pokud budou pozorovány neobvyklé výkonové charakteristiky, mohou být zapotřebí doplňková opatření, jako např. změna orientace nebo jiné stanoviště přístroje MOT0med.</p>		

Doporučené bezpečnostní vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními přístroji a přístrojem MOTOmed

Přístroj MOTOmed je určen k provozu v elektromagnetickém prostředí, v němž jsou vysokofrekvenční rušivé veličiny kontrolovány.

Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (rádiové přístroje) (včetně jejich příslušenství, jako např. anténových kabelů a externích antén) by neměla být používána v kratší vzdálenosti než 30 cm (resp. 12 palců) od částí a vedení přístroje MOTOmed, označených výrobcem. Nerespektování může způsobit omezení výkonových charakteristik přístroje.

Index hesel

B

Bezpečnostní a technické pokyny 14
Bezpečnostní podložka chodidel 1, 48

C

CE mark 65
Číslo přístroje 69
Čištění 59

D

Dezinfekce 59
Doporučené bezpečnostní vzdálenosti 75
Druh krytí 63
Držadlo 1

E

Elektrické přípojné vedení 1, 27
Elektromagnetické emise 72

H

Hmotnost 61
Hmotnost uživatele 63

I

Indikace (klinické obrazy nemoci) 9

K

Klasifikace 63
Kontraindikace 9

L

Lékařská třída 63

O

Odolnost proti elektromagnetickému rušení 73
Odstraňování poruch 55
Okolní podmínky 63
Opětovné použití 60

P

Pohotovostním režimu (Standby) 28
Pohybová ochrana 45
Poloměr pedálů 41
Poskytnutí záruky 67
Použití v souladu s určením 7
Přesné nastavení poloměru pedálů 48
Preventivní bezpečnostní opatření 11
Příkon 62
Přípojné hodnoty 62
Příprava 32
Přípravenost 27
Příslušenství 47
Programem uvolnění spastiky 45
První použití 11

Q

»QuickFix« 51

Index hesel

R

- Recyklace 60
- Rok výroby 65
- Rozměry 61
- Rozsah otáček 61
- Rychlofixace chodidel »QuickFix« 51

S

- Servis 69
- Servisní kontakty 69
- Stanovení účelu 7

T

- Technické údaje 61
- Transport 26
- Transportní kolečka 26
- Transportní madlo 1
- Trénink nohou 43
- Trénink paží / trupu 45
- Typovém štítku 69

U

- Údržba 60
- Uvedení do provozu 27
- Úvod 5

V

- Vertikální nastavení 33
- Vizuální kontrola 19
- Volný trénink 34
- Vyloučení ručení 8
- Vysvětlení značek 64

Platné od roku výroby 2018 – stav prosinec 2018

100.017.138 cs 20231207

Vyhrazujeme si technické změny ve smyslu pokroku.

Přetisk, i ve formě výtahu, jen s písemným souhlasem společnosti RECK.

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, NĚMECKO

Telefon +49 7374 18-32, Fax +49 7374 18-80

kontakt@MOTOmed.de, www.MOTOmed.de

